

ADDITIONAL INSTRUCTION MANUAL FOR DT SWISS FORKS WITH STEERER AND CROWN MADE OF CARBON FIBRE

ZUSATZ-GEBRAUCHSANWEISUNG ZU DT SWISS GABELN MIT SCHAFTROHR UND KRONE AUS CARBON

MODE D'EMPLOI SUPPLEMENTAIRE POUR DT SWISS FOURCHE AVEC PIVOT ET TE CARBONE

DT Swiss XRC 100 Race Ltd.

ENGLISH

Safety Information

General Information

- During bike riding always wear a helmet, sufficient protection gear and eye protection.
- Don't use the fork's dropouts to mount the bike on a roof rack. The fork might get damaged.

Use of Warning Symbols

⚠ CAUTION

Shows a danger, which can cause damage to the material or to a third person, as well as serious injuries or even death.

i INFORMATION

Shows practice-oriented information and tips which allow an optimal use.

Terms

The terms suspension fork and fork as well as carbon steerer and steerer are to be understood equally in this document.

Safety advice

⚠ CAUTION

Please take notice of the following safety advice

- The installation of the fork must only be carried out by qualified bicycle mechanics.
- Please take note that it is in the client's responsibility to check the product regularly and determine if it needs to be serviced. DT Swiss recommends regular maintenance and inspection by a DT Swiss Servicecenter. Please read the Instruction manual and warranty rules of your DT Swiss fork.
- If the steerer or the crown shows any scratches or grooves, contact your local dealer or the responsible DT Swiss Servicecenter to evaluate the damage.
- To fasten bolted connections, always use a torque wrench in the appropriate torque range specified by DT Swiss, by the headset-manufacturer or the stem-manufacturer.
- Do not use any steerer adapters or reducer bushings.
- The steerer on your DT Swiss fork is built for a stem clamp without thread. Do not add any holes or threading, or make any kind of technical alternations to the steerer.
- Be careful not to damage the steerer or the crown when assembling your DT Swiss fork. Pay special attention when assembling the headset base plate. Only use the tools recommended for carbon steerers by the headset-manufacturer to assemble and disassemble the headset base plate.
- For assembling your headset and stem do not use a conventional A-Head-Set Star-Nut. Only use the steerer expander provided by DT Swiss.
- When tightening take notice of the indicated maximal torque. Only use stems that have been approved for the use with carbon steerers by the stem-manufacturer.
- Do not use cotter and cone style stems.
- The flange of the discontinuous clamp area of the stem must be at least 7 mm high.

i INFORMATION

Only use special adhesive paste when mounting your DT Swiss fork. DT Swiss recommends the adhesive paste by: Syntace Haftpaste Dynamic or Ritchey Liquid Torque.

See picture 1

⚠ CAUTION

- The spacers used between the headset and the stem when assembling, must not be below the minimal height of 5mm or exceed the maximal height of 30mm.
- The steerer clamp of the stem must not be larger than 45mm.
- A 5mm spacer must be applied above the stem, to guarantee that the whole clamping length of the stem rests on the steerer. Make sure, that there is a big enough gap between the top edge of the spacer and the steerer, so you can adjust the play of your steerer correctly (DT Swiss recommends 2–3mm).

i INFORMATION

Take note, that the steerer expander provided by DT Swiss elongates the installation height of the steerer of about 2 mm.

See picture 2

DEUTSCH

Sicherheitsinformationen

Allgemeine Informationen

- Beim Fahrrad fahren stets einen Helm, Augenschutz und ausreichende Schutzbekleidung tragen.
- Beim Transport auf einem Fahrradträger das Fahrrad nicht an den Ausfallenden der Gabel befestigen. Die Gabel kann beschädigt werden.

Verwendung von Warnsymbolen

⚠ VORSICHT

Kennzeichnet eine Gefährdung, die entweder leichte, mittlere oder schwere Verletzungen des Fahrers bis hin zu dessen Tod, oder aber auch Sachschäden am Produkt und gegenüber Dritten zur Folge haben könnte.

i INFORMATION

Kennzeichnet praxisbezogene Informationen und Tipps, die einen optimalen Einsatz und eine bestmögliche Funktion des Produktes sicherstellen.

Begriffe

Sowohl die Begriffe Federgabel und Gabel als auch Carbon Schaftröhre und Schaftröhre sind in diesem Dokument gleich zu setzen.

Sicherheitshinweise

⚠ VORSICHT

Beachten Sie die nachfolgend aufgeführten Sicherheitshinweise

- Der Einbau einer Gabel darf ausschliesslich von qualifizierten Fahrradmechanikern durchgeführt werden.
- Bitte beachten Sie, dass es in der Verantwortung des Kunden liegt, das Produkt regelmässig zu überprüfen und festzustellen, ob ein Service notwendig ist. DT Swiss empfiehlt Ihnen, Ihre Gabeleinem regelmässigen Service in einem DT Swiss Servicecenter zu unterziehen. Lesen Sie dazu die Bedienungsanleitung und Garantiebestimmungen Ihrer DT Swiss Gabel.
- Falls das Schaftröhre oder die Krone Kratzer oder Riefen aufweisen, wenden Sie sich an Ihren Händler oder das DT Swiss Servicecenter um den Schaden beurteilen zu lassen.
- Verwenden Sie zum Anziehen von Schraubverbindungen immer einen Drehmomentschlüssel im entsprechenden Drehmoment-Bereich der von DT Swiss, dem Hersteller des Steuersatzes oder Vorbaus spezifizierten Drehmomente.
- Verwenden Sie keine Schaftadapter oder Reduzierhülsen.
- Das Schaftröhre Ihrer DT Swiss Gabel ist für eine Vorbauklemmung ohne jegliches Gewinde ausgelegt. Bringen Sie kein zusätzliches Gewinde, Bohrungen oder sonstige technische Veränderungen an ihrem Schaftröhre an.
- Bei der Montage Ihrer DT Swiss Gabel ist darauf zu achten, dass keine Beschädigungen am Schaftröhre und an der Krone entstehen. Insbesondere die Montage des Steuersatzkonus unten erfordert diesbezüglich besondere Aufmerksamkeit. Verwenden Sie zur Montage oder Demontage des Steuersatzkonus unten die vom Hersteller des Steuersatzes empfohlenen Werkzeuge für Carbon Schaftröhre.
- Für die Montage und Einstellung des Steuersatzes darf keine herkömmliche A-Head-Set Krallen (sogenannte Star-Nut) verwendet werden. Verwenden Sie ausschliesslich den von DT Swiss mitgelieferten Schaftröhre Expander.
- Beachten Sie das angegebene maximale Drehmoment für die Befestigung. Verwenden Sie ausschliesslich einen Vorbau, der vom Vorbau-Hersteller für die Montage an Carbon Schaftröhren freigegeben ist.
- Verwenden Sie keine Vorbauten mit Konus- oder Keil-Befestigungssystem.
- Die Bundhöhe bei unterbrochener Klemmfläche im Vorbau muss mindestens 7 mm betragen.

i INFORMATION

Verwenden Sie bei der Montage Ihrer DT Swiss Gabel ausschliesslich eine spezielle Carbon-Haftpaste. DT Swiss empfiehlt die Verwendung von Carbon-Haftpasten folgender Hersteller: Syntace Haftpaste Dynamic oder Ritchey Liquid Torque.

Siehe Bild 1

⚠ VORSICHT

- Die bei der Montage eines A-Head-Set Steuersatzes verwendeten Distanzstücke (Spacer) zwischen Steuersatz und Vorbau dürfen eine Minimalhöhe von 5 mm nicht unterschreiten und eine Maximalhöhe von 30 mm nicht überschreiten.
- Die Schaftröhre des Vorbaus darf maximal 45 mm betragen.
- Oberhalb des Vorbaus muss ein 5 mm hohes Distanzstück (Spacer) angebracht werden, damit sichergestellt wird, dass der Vorbau über seine gesamte Klemmlänge auf dem Schaftröhre aufliegt. Stellen Sie sicher, dass ein genügend grosser Abstand zwischen Oberkante Distanzstück und dem Schaftröhre vorhanden ist, damit Sie das Spiel Ihres Steuersatzes korrekt einstellen können (DT Swiss empfiehlt 2–3 mm).

i INFORMATION

Beachten Sie, dass der von DT Swiss mitgelieferte Schaftröhre Expander die Einbauhöhe des Schaftröhres um ca. 2 mm verlängert.

Siehe Bild 2

FRANCAIS

Informations de sécurité

Informations générales

- Lors d'une sortie à vélo, portez toujours un casque, des protections adéquates et les lunettes.
- Ne pas utiliser les pattes de la fourche pour monter son vélo sur un porte vélo, elles pourraient être endommagées.

Utilisation des symboles d'alerte

⚠ PRECAUTION

Préviennent d'un danger qui peut endommager le matériel ou causer des blessures à une tierce personne pouvant aller jusqu'à la mort.

i INFORMATION

Présentent les différents types d'utilisations pour un usage optimal.

Termes

Les termes fourche à suspension et fourche ont la même signification, aussi bien que pivot carbone et pivot dans ce document.

Consignes de sécurité

⚠ PRECAUTION

Veillez s'il vous plait prendre note des conseils de sécurité suivants

- Le montage de la fourche doit être fait uniquement par un détaillant spécialisé et qualifié.
- Veuillez noter qu'il est de la responsabilité de l'utilisateur de contrôler régulièrement le produit et déterminer s'il y a besoin d'un entretien. DT Swiss recommande un entretien régulier et un contrôle par un DT Swiss Service Center agréé. S'il vous plait veuillez prendre note du manuel d'instruction et des conditions de garanties de votre fourche DT Swiss.
- Si le pivot ou le té présentent des marques ou rainures veuillez contacter le Service Center DT Swiss pour expertise du dommage.
- Pour visser les composants utilisez toujours une clé de la dimension appropriée spécifiée par DT Swiss, le fabricant du système Head set ou le fabricant de la potence.
- Le pivot de votre fourche est conçu pour une potence de type Head set, sans filetage. Ne pas ajouter de filetage ou modifier les caractéristiques techniques du pivot.
- Attention à ne pas endommager le pivot ou le té lors du montage de votre fourche DT Swiss. Vérifiez en particulier à utiliser les outils recommandés lors de l'assemblage du capot Head set. Utilisez uniquement des outils adaptés aux pivots en carbone pour monter ou démonter le capot Head Set.
- Pour monter votre système Head Set ne pas utiliser d'étoile standard mais uniquement l'étoile fournie par DT Swiss.
- Lors du serrage, veuillez respecter le couple de serrage maximum. N'utilisez que des potences compatibles avec les pivots carbone.
- Ne pas utiliser de potence de type conique
- La partie affectée au serrage doit avoir au moins une hauteur de 7 mm.

i INFORMATION

N'utilisez que du frein filet spécifique lors du montage de votre fourche. DT Swiss préconise les marques Syntace Haftpaste Dynamic ou Ritchey liquid torque.

Voir illustration N° 1

⚠ PRECAUTION

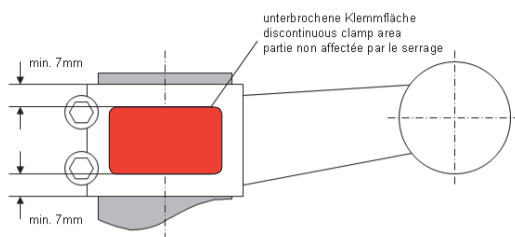
- Les entretoises utilisées sur la potence doivent avoir une hauteur minimum de 5 mm et ne pas dépasser 30 mm.
- Le système de serrage de la potence sur le pivot doit être de 45 mm au maximum.
- Une entretoise de 5 mm doit être montée au dessus de la potence afin de garantir la longueur maximale de serrage sur le pivot. Veillez à ce qu'il y ai une distance suffisante entre le sommet de l'entretoise et le pivot afin de pouvoir ajuster le pivot correctement (DT Swiss recommande de 2 à 3 mm).

i INFORMATION

Veillez noter que l'expandeur de pivot fourni par DT Swiss rallonge la hauteur totale du pivot d'environ 2 mm.

Voir illustration N° 2

Picture/Bild/Image 1



Installation

Shortening the steerer

⚠ CAUTION

Take special precautions for the safety of your health, especially the skin, eyes and respiratory passages before shortening the steerer.

Only use a handsaw to shorten your carbon steerer.

i INFORMATION

The following instruction is a recommendation from DT Swiss on how to shorten the carbon steerer.

Because shortening the steerer essentially depends on the headset and the stem as well as the stem model, it is mandatory to consult the instruction manual of the headset and stem.

Please take note, that when exchanging the stem, the new installation height can have an effect on the length of the steerer.

Required material

- safety goggles
- breathing protection
- protective gloves
- masking tape
- handsaw (new saw blade for metal with at least 24 teeth per inch)
- sandpaper (min. grit 400)

Disassembly, measurement and shortening

- Remove your old fork from the frame.
- Remove the headset base plate from the old fork.
- Measure the steerer length of the old fork and transfer the result onto the steerer of your new DT Swiss fork. Make sure that the length is measured from the supporting area of the headset baseplate on the crown to the top edge of the steerer.

i INFORMATION

Take note, that the steerer expander provided by DT Swiss elongates the installation height of the steerer by about 2 mm.

See picture 3

- Make sure, that the residual clamping area complies with the overall installation height of the stem including a 5 mm spacer above the stem.
- Wrap masking tape as tight as possible around the steerer at the height of the measured length in order to prevent the carbon fibre from fraying. Saw to achieve the desired length. Carefully sand a smooth radius or chamfer on the inside and outside at the top edge of the steerer using sandpaper. The carbon fibre of the steerer must not be allowed to fray.
- Carefully remove all of the masking tape from the steerer. Do not use any aggressive solvents to remove any left over masking tape (DT Swiss recommends the usage of Motorex Swissclean 2300).

Assembling the steerer expander

- Check inside the steerer for any grit or dirt, clean if necessary.
- Insert the steerer expander into the steerer until the arrester securely rests on the ring surface of the steerer. Make sure the slotted bushing is orientated backwards.
- Keep hold of the arrester whilst tightening the screw with an allen wrench size 6mm until the arrester stops turning.
- Tighten the screw using a torque wrench and a maximal torque of 7 Nm.

Assembling the fork

i INFORMATION

Assemble the headset as described in the instruction manual by the headset-manufacturer. Pay attention to the following restrictions by DT Swiss.

⚠ CAUTION

The headset base plate and headset top cone must not have any sharp edges as they can scratch or groove the steerer and shorten the life-span or even cause failure of your DT Swiss fork.

The inner diameter of the head set plate must not be less than Ø29.98mm.

- Assemble the fork with the pressed on headset base plate onto your frame. Make sure, that the headset base plate and the counterpart are fitted together properly.
- Assemble the headset top bearing according to the instruction manual by the headset-manufacturer. Use the spacer at the bottom of the stem to adjust the stem to the desired height.

i INFORMATION

Take note of the restrictions concerning minimal and maximal height of the spacer between the headset and the stem.

- Apply a fine film of carbon adhesive paste onto the clamping area of the stem. Without tightening the fastening screw, mount the stem including the spacer above the stem on the steerer.
- Adjust the bearing play of the headset using the headset cap and the adjusting screw provided by the headset-manufacturer.

i INFORMATION

The adjusting screw is used to set up the bearing play of the headset. This screw should not be used for mounting!

- Tighten the screw, with open stem clamping screws, to the point when there is no more bearing play noticeable when pulling the front brake and the bicycle is moved forwards and backwards. The fork must turn freely in the steerer tube.

- Check the bearing play of the upper and lower bearing shell with your thumb and index finger whilst the front brake is pulled and the bicycle is moved forwards and backwards.

i INFORMATION

If the steerer is installed properly, there is no bearing play noticeable and the handle bar resp. the front wheel tilts over on its own when the bicycle is placed at an angle.

- Adjust the stem and tighten the fastening screw of the stem as described in the instruction manual of the stem-manufacturer. Take note of the maximal fastening torque of the fastening screws for carbon steerers.

i INFORMATION

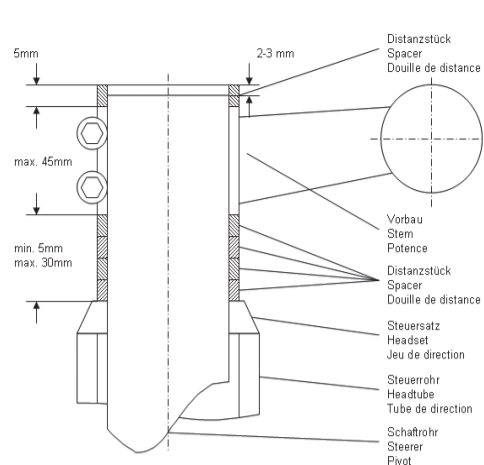
If the stem-manufacturer does not supply any torque information for carbon steerers, continue as followed:

- Tighten the fastening screw to 4Nm using a torque wrench.
- Check if the stem is fit securely on the steerer by jamming the front wheel between your legs and trying to twist the handlebar.
- If this is not the case, enhance the torque in steps of 0.5Nm and alternately tighten the fastening screw until the stem can not be twisted.

⚠ CAUTION

In this procedure, do not exceed the maximal torque mentioned by the stem-manufacturer.

Picture/Bild/Image 2



Einbau

Kürzen des Schaftröhres

⚠ VORSICHT

Vor der Montage sind Massnahmen zum Schutz Ihrer Gesundheit, im Speziellen der Haut, Augen und Atemwege zu treffen.

Verwenden Sie für das Kürzen Ihres Carbon Schaftröhres ausschliesslich eine Handsäge.

i INFORMATION

Die nachfolgende Instruktion ist eine Empfehlung von DT Swiss zum Kürzen des Carbon Schaftröhres.

Da das Kürzen des Schaftröhres im Wesentlichen vom Steuersatz und dem Vorbau und deren Bauform abhängt, ist zwingend die Gebrauchsanweisung des Steuersatzes und des Vorbaus zu konsultieren.

Bitte beachten Sie, dass der Austausch des Vorbaus durch dessen neue Einbauhöhe einen Einfluss auf die Länge Ihres Schaftröhres haben kann.

Benötigtes Material

- Schutzbrille
- Atemschutzmaske
- Schutzhandschuhe
- Abdeckband
- Handsäge (neues Sägeblatt für Metall mit mind. 24 Zähne pro Zoll)
- Schleifpapier (Körnung mind. 400)

Demontage, messen und kürzen

- Demontieren Sie die vorhandene Gabel aus Ihrem Rahmen.
- Demontieren Sie den Steuersatzkonus unten von der alten Gabel.
- Messen Sie die Schaftröhrlänge der vorhandenen Gabel und übertragen Sie diesen Messwert auf das Schaftröhre Ihrer neuen DT Swiss Gabel. Stellen Sie sicher, dass die Länge von der Auflage des Steuersatzkonus unten auf der Krone zum Ende des Schaftröhres gemessen wird.

i INFORMATION

Beachten Sie, dass der von DT Swiss mitgelieferte Schaftröhre Expander die Einbauhöhe des Schaftröhres um ca. 2 mm verlängert.

Siehe Bild 3

- Stellen Sie sicher, dass die verbleibende Klemmfläche auf dem Schaftröhre der gesamten Bauhöhe des Vorbaus inklusive einem 5 mm Distanzstück oberhalb des Vorbaus entspricht.
- Umwickeln Sie das Schaftröhre in der Höhe der gemessenen Länge so satt als möglich mit Abdeckband, um das Ausfransen der Carbonfasern beim Sägen zu verhindern. Sägen Sie das Schaftröhre auf die gewünschte Länge ab. Verschleifen Sie die Schnittkanten am Schaftröhre innen und aussen vorsichtig mit Schleifpapier. Die Carbonfasern des Schaftröhres dürfen nicht ausfransen.
- Entfernen Sie das Abdeckband vorsichtig und restlos vom Schaftröhre. Verwenden Sie keine aggressiven Lösungsmittel für das Entfernen von Abdeckbandresten (DT Swiss empfiehlt Motorex Swissclean 2300).

Montage des Schaftröhre Expander

- Kontrollieren Sie die Innenfläche des Schaftröhres auf Verunreinigungen und reinigen Sie dieses allenfalls.
- Führen Sie den Schaftröhre Expander in das Schaftröhre ein, bis der Anschlag auf der Ringfläche des Schaftröhres aufliegt. Richten Sie dabei die geschlitzte Hülse nach hinten aus.
- Halten Sie den Anschlag fest und ziehen Sie die Schraube mit einem Innensechskantschlüssel Grösse 6mm so fest, dass sich der Anschlag nicht mehr dreht.
- Ziehen Sie die Schraube mit einem Drehmomentschlüssel und einem maximalen Drehmoment von 7 Nm fest.

Montage der Gabel

i INFORMATION

Montieren Sie den Steuersatz grundsätzlich gemäss der Montageanleitung des Steuersatzherstellers. Beachten Sie folgende Einschränkungen durch DT Swiss.

⚠ VORSICHT

Der Steuersatzkonus unten und oben darf keine scharfen Kanten aufweisen, da diese Kratzer und Riefen am Schaftröhre verursachen und die Lebensdauer Ihrer DT Swiss Gabel verkürzen oder zu einem Bruch führen können.

Der Innendurchmesser des Steuersatzkonus unten darf nicht kleiner als Ø29.98mm sein.

- Montieren Sie die Gabel mit aufgepresstem Steuersatzkonus in Ihren Rahmen. Stellen Sie dabei sicher, dass der Steuersatzkonus unten korrekt in das Gegenstück des Steuersatzes eingepasst ist.
- Montieren Sie das obere Steuersatzlager gemäss der Montageanleitung des Steuersatzherstellers. Verwenden Sie Distanzstücke unter dem Vorbau um die gewünschte Höhe des Vorbaus einzustellen.

i INFORMATION

Beachten Sie die Einschränkungen betreffend minimaler und maximaler Höhe der Distanzstücke zwischen Steuersatz und Vorbau.

- Tragen Sie auf die Klemmfläche des Vorbaus einen dünnen Film der Carbon-Haftpaste auf. Montieren Sie den Vorbau inkl. dem Distanzstück oberhalb des Vorbaus auf dem Schaftröhrohrne die Befestigungsschrauben anzuziehen.
- Stellen Sie das Lagerspiel des Steuersatzes mittels der Abdeckkappe und der Einstellschraube des Steuersatzherstellers ein.

i INFORMATION

Die Einstellschraube Ihres Steuersatzes ist für das Einstellen des Lagerspiels des Steuersatzes vorgesehen. Diese Schraube dient nicht zur Befestigung!

- Schraube bei geöffneten Vorbauklemmschrauben nur so fest anziehen, dass bei gezogener Vorderradbremse und Vor- und Zurückbewegen des Fahrrades kein Lagerspiel mehr feststellbar ist. Die Gabel muss sich noch leichtgängig im Steuerrohr drehen lassen.
- Bei gezogener Vorderradbremse jeweils bei der unteren und oberen Lagerschale während des Vor- und Zurückbewegens mit Daumen und Zeigefinger das Lagerspiel überprüfen.

i INFORMATION

Bei einem korrekt eingestellten Steuersatz ist kein Lagerspiel spürbar und der Lenker resp. das Vorderrad kippen bei einer seitlichen Neigung des Fahrrades von alleine weg.

- Richten Sie den Vorbau aus und ziehen Sie die Befestigungsschrauben des Vorbaus gemäss Montageanleitung des Vorbauherstellers an. Beachten Sie das maximale Anzugsmoment der Befestigungsschrauben für Carbon Schaftröhre.

i INFORMATION

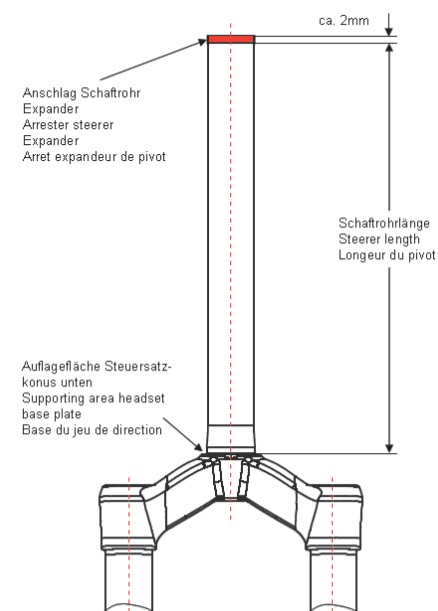
Falls der Vorbau Hersteller keine Drehmomente für den Einbau bei Carbon Schaftröhren angibt, verfahren Sie wie folgt:

- Ziehen Sie die Befestigungsschrauben mit einem Drehmomentschlüssel auf 4Nm an.
- Kontrollieren Sie den sicheren Sitz des Vorbaus indem Sie das Vorderrad zwischen den Beinen einklemmen und über den Lenker prüfen, ob der Vorbau verdrehsicher auf dem Schaftröhre befestigt ist.
- Falls das nicht der Fall ist, erhöhen Sie das Drehmoment in 0.5Nm Schritten und ziehen beide Befestigungsschrauben jeweils wechselseitig fest, bis sich der Vorbau nicht mehr verdreht.

⚠ VORSICHT

Überschreiten Sie bei diesem Verfahren das maximale Anzugsmoment, das vom Vorbauhersteller angegeben wird, nie.

Picture/Bild/Image 3



Montage

Raccourcir le pivot

⚠ PRECAUTION

Attention à prendre les précautions nécessaires pour sa santé, particulièrement la peau, les yeux et les voies respiratoires lors de la coupe du pivot.

N'utilisez qu'une scie à main pour raccourcir votre pivot carbone.

i INFORMATION

Les instructions suivantes concernant le raccourcissement du pivot carbone sont données à titre d'information.

Il est obligatoire de consulter le manuel d'instruction car raccourcir le pivot dépend essentiellement du modèle de potence, et du système headset.

Veillez noter que lors du changement de potence, la nouvelle installation peut modifier la longueur du pivot.

Matériel requis

- gants de protection
- Protection des voies respiratoires
- lunettes de protection
- ruban adhésif
- Scie à main (nouvelle lame à métaux avec 24 dents par pouce)
- Papier de verre (400 grammes)

Démontage, prise de mesure, et raccourcir le pivot

- Démontez la vieille fourche du cadre
- Démontez le système headset de la vieille fourche
- Mesurez la longueur du pivot et prenez la même longueur sur le pivot de la nouvelle fourche. Bien s'assurer que la longueur soit bien prise de la base du système headset jusqu'au sommet du pivot.

i INFORMATION

Veillez noter que l'expandeur fourni par DT Swiss rallonge l'installation du pivot d'environ 2 mm.

Voir illustration N° 3

- Veuillez vous assurer que la zone de serrage restante comprend une distance de 5 mm au dessus de la potence.
- Afin d'éviter que le carbone ne s'effiloche, mettez du ruban adhésif de protection le plus près possible de la coupe du pivot à effectuer. Sciez à la hauteur voulue, poncez délicatement à l'intérieur et à l'extérieur avec du papier de verre. La fibre de carbone ne doit absolument pas s'effiloche.
- Enlevez délicatement le ruban adhésif du pivot. Ne pas utiliser de solvants agressifs pour enlever le ruban adhésif. (DT Swiss recommande d'utiliser du Motorex Swissclean 2300)

Monter l'expandeur de pivot

- Vérifiez l'intérieur, et le nettoyer si nécessaire (gravier ...)
- Insérez l'expandeur dans le pivot solidement jusqu'aux supports de sécurité, jusqu'à la surface du pivot. S'assurer que l'entretoise est bien orientée.
- Maintenez le support pendant que vous serrez avec une clé ALEN de 6 mm jusqu'au blocage complet.
- Serrez la vis avec une clé torque et un couple de serrage maximum de 7 Nm.

Montage de la fourche

i INFORMATION

Montez le système Headset comme décrit dans le manuel d'instruction par le fabricant. Veuillez noter les restrictions suivantes de DT Swiss :

⚠ PRECAUTION

La base du système headset et la partie supérieure ne doivent pas avoir de parties saillantes afin de ne pas endommager le pivot ou limiter sa durée de vie, voire détériorer votre fourche DT Swiss.

Le diamètre intérieur du système head set ne doit pas être inférieur à Ø29.98 mm de diamètre

- Montez la fourche en poussant le système head set dans le cadre. Soyez sûr que les deux parties du système head set soient correctement assemblées.
- Montez le capot du système head set selon les instructions du fabricant. Utilisez une entretoise pour ajuster la hauteur de votre potence.

i INFORMATION

Veillez noter les restrictions concernant la hauteur minimale et maximale entre le système head set et la potence.

- Veuillez appliquer légèrement du frein filet sur les vis de la potence. Sans serrer l'écrou de blocage, montez la potence et son entretoise sur le pivot.
- Ajustez le jeu en utilisant le capot du système head set et sa vis de serrage fourni par le constructeur.

i INFORMATION

Cette vis de serrage sert uniquement à ajuster le jeu du système head set. Elle ne sert pas au montage.

- Serrez la vis, avec les vis de serrage de la potence desserrés, jusqu'à ajuster et éliminer le jeu en freinant du frein avant et arrière. La fourche doit tourner librement dans le pivot.
- Vérifiez le jeu des roulements haut et bas avec votre pouce et votre index en même temps que vous freinez et que vous poussez le vélo vers l'avant et l'arrière.

i INFORMATION

Si l'installation est correctement effectuée, il ne doit pas y avoir de jeu au niveau du guidon quand celui-ci est en butée, ni au niveau de la roue.

- Ajustez la potence et serrez les vis comme décrit dans le manuel du fabricant. Veuillez respecter le couple de serrage maximum des vis pour les pivot en carbone.

i INFORMATION

Si le fabricant de potence ne fournit aucune information relative aux pivots carbone, veuillez suivre les points suivants :

- Serrez les vis avec une clé torque, et un couple de serrage maximum de 4 Nm.
- Vérifiez que la potence est bien fixée au pivot en essayant de bouger le guidon la roue avant bloquée entre vos jambes.
- Si ce n'est pas le cas augmentez le couple de serrage par palier de 0.5 Nm jusqu'à un blocage total de la potence toujours en essayant de bouger le guidon roue avant bloquée entre les jambes.

⚠ PRECAUTION

Ne pas dépasser le couple de serrage maximum préconisé par le constructeur de la potence.

INSTRUCTION MANUAL AND WARRANTY RULES BEDIENUNGSANLEITUNG UND GARANTIEBESTIMMUNGEN

DT Swiss XC 80 RL remote
DT Swiss XC 80 Race RL remote
DT Swiss XC 100 RL remote
DT Swiss XC 100 Race RL remote

DT Swiss XRC 80 RL remote
DT Swiss XRC 100 RL remote
DT Swiss XRC 100 Race Ltd.

DT Swiss XMC 100 Air RTLC
DT Swiss XMC 130 Air RTLC

DT Swiss EXC 150 Air RTLC

DT Swiss XMC 80 29er RTLC
DT Swiss XMC 100 29er RTLC

ENGLISH

Thank you for choosing a DT Swiss fork. You've purchased a product of best Swiss quality and innovative technology.

This instruction manual explains the installation, operation and handling of DT Swiss forks. For further questions, which are not covered in this instruction manual, please contact your local dealer or the responsible DT Swiss Servicecenter (contact information at the end of this manual).

1 SAFETY INFORMATION

1.1 GENERAL INFORMATION

- During bike riding always wear a helmet, sufficient protection gear and eye protection.
- Don't use the fork's dropouts to mount the bike on a roof rack. The fork might get damaged.

1.2 USE OF WARNING SYMBOLS

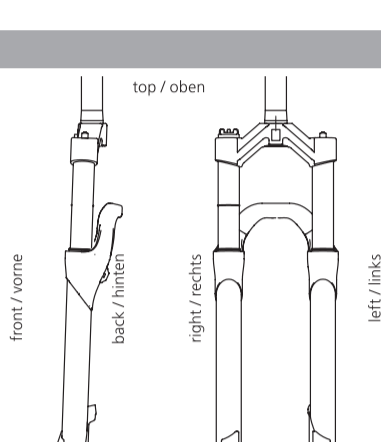
CAUTION shows a danger, which can cause material damage, serious injuries or even death.

! INFORMATION

Shows practice-oriented information and tips which allow an optimal use.

2 IMPORTANT INFORMATION

2.1 DIRECTIONS



2.2 MAXIMUM RIDER WEIGHT

Model Modell	Max. rider weight Max. Fahrergewicht
XC 80 RL remote/XC 80 Race RL remote	95 kg (210 lbs)
XC 100 RL remote/XC 100 Race RL remote	95 kg (210 lbs)
XRC 80 RL remote	95 kg (210 lbs)
XRC 100 RL remote/XRC 100 Race Ltd.	95 kg (210 lbs)
XMC 100 Air RTLC	110 kg (245 lbs)
XMC 130 Air RTLC	110 kg (245 lbs)
EXC 150 Air RTLC	110 kg (245 lbs)
XMC 80 29er RTLC	110 kg (245 lbs)
XMC 100 29er RTLC	110 kg (245 lbs)

2.3 OPERATING PURPOSE

CAUTION Incorrect use will damage the fork.

Only use suitable suspension pumps to change the air pressure. We recommend the DT Swiss shock pump.

! INFORMATION

Only use suitable suspension pumps to change the air pressure. We recommend the DT Swiss shock pump.

Model Modell	XR cross race	XM cross mountain	EX enduro
XC 80 RL remote/ XC 80 Race RL remote			
XC 100 RL remote/ XC 100 Race RL remote			
XRC 80 RL remote			
XRC 100 RL remote/ XRC 100 Race Ltd.			
XMC 100 Air RTLC			
XMC 130 Air RTLC			
EXC 150 Air RTLC			
XMC 80 29er RTLC			
XMC 100 29er RTLC			

2.4 SUSPENSION

DT Swiss forks use an air suspension which is supported by a negative coil spring. Adjusting is possible by changing the air pressure. Adjusting the air pressure to the weight of the rider can slightly change the total length of the fork.

! INFORMATION

Only use suitable suspension pumps to change the air pressure. We recommend the DT Swiss shock pump.

Maximum air pressure:
Maximale Luftdrücke:

Model Modell	Max. air pressure Max. Luftdruck
XC 80 RL remote/XC 80 Race RL remote	11 bar (160 psi)
XC 100 RL remote/XC 100 Race RL remote	11 bar (160 psi)
XRC 80 RL remote	11 bar (160 psi)
XRC 100 RL remote/XRC 100 Race Ltd.	11 bar (160 psi)
XMC 100 Air RTLC	10 bar (145 psi)
XMC 130 Air RTLC	10 bar (145 psi)
EXC 150 Air RTLC	10 bar (145 psi)
XMC 80 29er RTLC	10 bar (145 psi)
XMC 100 29er RTLC	10 bar (145 psi)

Recommended air pressure for DT Swiss forks
Empfohlener Luftdruck für DT Swiss Federgabeln

Riders weight (kg) Fahrergewicht (kg)	Air pressure (bar) Luftdruck (bar)				
	XC/XRC 80	XC/XRC 100	XMC 100	XMC 130	EXC 150
40					2.5
45	6	5.5		2.5	2.9
50	6.5	6	3	3	3.4
55	7	6.6	3.5	3.4	3.8
60	7.5	7.1	4	3.9	4.2
65	8	7.7	4.5	4.3	4.6
70	8.5	8.2	5	4.8	5.1
75	9	8.8	5.5	5.3	5.5
80	9.5	9.3	6	5.7	5.9
85	10	9.8	6.5	6.2	6.4
90	10.5	10.4	7	6.6	6.8
95	11	11	7.5	7.1	7.2
100			8	7.6	7.7
105			8.5	8	8.1
110			9	8.5	8.5

2.5 DAMPING

DT Swiss forks use oil damping. We differentiate between:

- Rebound damping
- Compression damping

The damping is externally adjustable:

The following external damping adjustments can be made:
Die Dämpfung der Gabeln ist extern verstellbar:

Model Modell	Rebound damping Zugstufendämpfung	Compression damping Druckstufendämpfung
XC 80 RL remote/ XC 80 Race RL remote	x	
XC 100 RL remote/ XC 100 Race RL remote	x	
XRC 80 RL remote	x	
XRC 100 RL remote/ XRC 100 Race Ltd.	x	
XMC 100 Air RTLC	x	x
XMC 130 Air RTLC	x	x
EXC 150 Air RTLC	x	x
XMC 80 29er RTLC	x	x
XMC 100 29er RTLC	x	x

2.5 DÄMPFUNG

DT Swiss Federgabeln werden mit Öl gedämpft. Unterschieden wird zwischen:

- Zugstufendämpfung: Dämpfung beim Ausfedern der Gabel
- Druckstufendämpfung: Dämpfung beim Einfedern der Gabel

Die Dämpfung der Gabeln ist extern verstellbar:

3 INSTALLATION

CAUTION The installation of the fork should be carried out only by qualified bicycle mechanics.

3.1 TIRE SIZES

CAUTION After tire installation, a collision test must be made!

- Inflate tire up to maximum allowed pressure.
- Deflate fork and compress completely.
- Check if the tire touches either the fork crown or the fork stanchions. If this is the case, the tire must not be used.

3.2 INSTALLING THE FRONT WHEEL WITH QUICKRELEASE (QR)

Install the wheel according to the instructions of the manufacturer.

3.3 INSTALLING THE FRONT WHEEL WITH FORKS WITH THRU AXLE RWS

(Option model XMC 130 and EXC 150)

- Remove thru axle from the fork.
- Lightly grease the thru axle, especially the thread of the thru axle.
- Position the front wheel between the dropouts, so that the hole of the hub and the dropouts are aligned.
- Push the thru axle into the right dropout, through the hub until the thru axle touches the thread of the left dropout.
- Screw the thru axle into the thread and tighten the RWS lever finger tight (min. 15 Nm).
- For the end position of the RWS lever, follow the steps in the picture.

! INFORMATION

Do not use the red bolt for opening or closing the RWS.

3.4 REMOTE LOCKOUT

The remote lockout lever has been designed for right hand use. It is however possible to mount it for left hand use. By mounting on the left side, the functions under 5.7 change.

To mount the remote lockout lever, it is necessary to have enough space between handlebar grip and operating elements (shifters, brake levers etc.).

Mount the remote lockout lever to the handlebar, so that the remote lockout socket on the handlebar, is in a secure area.

CAUTION The maximum torque of the screw M4x14 to mount the remote lockout socket on the handlebar is 2Nm! By overtightening the screw, the handlebar may be damaged.

For set up and handling of the Remote Lockout see 5.7.

3.5 BRAKES

Disc brakes

Maximum allowed disc brake diameters:

Rim brakes for XRC fork models (until 2008)

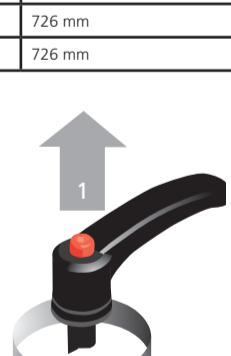
For the use of rim brakes, the optional V-Brake Kit (article number FWXXRC050390401855) is necessary.

! INFORMATION

All DT Swiss forks, models 2009 onwards, are made for the post mount brake standard for a disc brake diameter of 160 mm.

For disc brake diameters larger than 160 mm, a special adapter from the brake manufacturer must be used.

Model Modell	Max. diameter Max. Durchmesser	Max. tire width Max. Breite
XC 80 RL remote/ XC 80 Race RL remote	686 mm	59 mm
XC 100 RL remote/ XC 100 Race RL remote	686 mm	59 mm
XRC 80 RL remote	686 mm	59 mm
XRC 100 RL remote/ XRC 100 Race Ltd.	686 mm	59 mm
XMC 100 Air RTLC	690 mm	65 mm
XMC 130 Air RTLC	690 mm	65 mm
EXC 150 Air RTLC	690 mm	65 mm
XMC 80 29er RTLC	726 mm	65 mm
XMC 100 29er RTLC	726 mm	65 mm



1. Lift lever
2. Rotate the lever in the desired position
3. Release lever

1. Axiales Anheben des Hebels.
2. Hebel in die gewünschte Position drehen.
3. Hebel in die Verzahnung einrasten.

Model Modell	Max. diameter Max. Durchmesser
XC 80 RL remote/ XC 80 Race RL remote	185 mm
XC 100 RL remote/ XC 100 Race RL remote	185 mm
XRC 80 RL remote	185 mm
XRC 100 RL remote/ XRC 100 Race Ltd.	185 mm
XMC 100 Air RTLC	203 mm
XMC 130 Air RTLC	203 mm
EXC 150 Air RTLC	203 mm
XMC 80 29er RTLC	203 mm
XMC 100 29er RTLC	203 mm

4 IMPORTANT INFORMATION BEFORE USE

4.1 BEDDING-IN TIME

The bushings of the new fork may have a higher breakaway force. Therefore the fork may be uncomfortable. After about 20 hours of riding, the fork should be run in, and the effect will disappear.

4.2 BLEEDING THE OIL CHAMBER

Through horizontal or upside-down storage of the fork, air gets into the damping oil chamber. The damping as well as the Lockout function (XC/XRC) or Launch Control function (XMC/EXC) does not work correctly. By compressing the fork repeatedly in upright position, the oil chamber gets bled and the damping as well as the Lockout function or Launch Control function will work correctly.

4.3 BEFORE EACH RIDE

Check the fork for externally visible damage such as cracks or deep scratches. Listen for unusual noises during slow riding or braking in a secure area. Do not use a defective fork!

If one of the mentioned incidences above apply, contact your local dealer or the responsible DT Swiss Servicecenter.

4.4 AFTER A CRASH

After a crash the danger of damage is very high. Check your fork thoroughly after each crash.

- **Visual check:** Look for damage such as cracks, breaks, oil leakages and scratches etc.
- **Functional check:** Try out whether all functions such as damping, suspension and Lockout or Launch Control work correctly.
- **Acoustic check:** Listen for unusual noises during slow riding or braking in a secure area.

CAUTION Do not use a defective fork! Contact your local dealer or the responsible DT Swiss Servicecenter to repair the damage.

DEUTSCH

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihrer neuen DT Swiss Federgabel! Sie haben sich für ein Schweizer Qualitätsprodukt führender Technologie entschieden.

Diese Bedienungsanleitung erklärt den Einbau ins Fahrrad, die Bedienung und die Handhabung der DT Swiss Federgabeln. Sollten Sie weitere Fragen haben, die nicht durch diese Bedienungsanleitung abgedeckt werden, wenden Sie sich an Ihren Händler oder direkt an das zuständige DT Swiss Servicecenter (Kontaktinformationen am Ende der Bedienungsanleitung).

1 SICHERHEITSINFORMATIONEN

1.1 ALLGEMEINE INFORMATIONEN

- Beim Fahrrad fahren stets einen Helm, ausreichende Schutzbekleidung und einen Augenschutz tragen.
- Beim Transport auf einem Fahrradträger das Fahrrad nicht an den Ausfallenden der Gabel befestigen. Die Gabel kann beschädigt werden.

1.2 VERWENDUNG VON WARNSYMBOLEN

VORSICHT Kennzeichnet eine Gefährdung, die entweder leichte, mittlere oder schwere Verletzungen des Fahrers bis hin zu dessen Tod, oder aber auch Sachschäden am Produkt und gegenüber Dritten zur Folge haben könnte.

! INFORMATION

Kennzeichnet praxisbezogene Informationen und Tipps, die einen optimalen Einsatz und eine bestmögliche Funktion des Produktes sicherstellen.

1.3 BEGRIFFE

Der Begriff Federgabel und Gabel ist in diesem Dokument gleich zu setzen.

2 WICHTIGE INFORMATION

2.1 RICHTUNGSANGABEN

Die Dämpfung der Gabeln ist extern verstellbar:

2.2 MAXIMALE FAHRERGEWICHTE

VORSICHT Die Gabel wird durch unangepasste Verwendung beschädigt!

Zur Anpassung des Luftdrucks ausschliesslich geeignete Dämpferpumpen verwenden! Wir empfehlen die DT Swiss Dämpferpumpe.

2.3 EINSATZBEREICHE

VORSICHT Die Gabel wird durch unangepasste Verwendung beschädigt!

Zur Anpassung des Luftdrucks ausschliesslich geeignete Dämpferpumpen verwenden! Wir empfehlen die DT Swiss Dämpferpumpe.

2.4 FEDERUNG

DT Swiss Federgabeln arbeiten mit einer Luftfederung, kombiniert mit einer Stahl-Negativfeder. Die Härte der Luftfeder ist durch Veränderung des Luftdrucks einstellbar. Bei Anpassung des Luftdrucks auf das jeweilige Fahrergewicht kann sich die Gesamtlänge der Gabel im ausgeladeten Zustand geringfügig ändern.

! INFORMATION

Zur Anpassung des Luftdrucks ausschliesslich geeignete Dämpferpumpen verwenden! Wir empfehlen die DT Swiss Dämpferpumpe.

2.5 DÄMPFUNG

DT Swiss Federgabeln werden mit Öl gedämpft. Unterschieden wird zwischen:

- Zugstufendämpfung: Dämpfung beim Ausfedern der Gabel
- Druckstufendämpfung: Dämpfung beim Einfedern der Gabel

Die Dämpfung der Gabeln ist extern verstellbar:

Die Dämpfung der Gabeln ist extern verstellbar:

3 MONTAGE

VORSICHT Der Einbau einer DT Swiss Federgabel darf ausschliesslich von qualifizierten Fahrradmechanikern durchgeführt werden!

3.1 REIFENDIMENSIONIERUNG

VORSICHT Ein Kollisionstest ist nach der Reifenmontage durchzuführen!

- Pumpen Sie den eingebaute Reifen bis zum maximal zulässigen Druck auf.
- Entlasten Sie die Luft vollständig aus der Gabel und komprimieren Sie diese vollständig.
- Kontrollieren Sie, ob der Reifen unter voller Kompression die Gabelkrone oder die Gabelhülse berührt. Ist dies der Fall, darf der Reifen nicht verwendet werden.

3.2 EINBAU DES VORDERRADES MIT SCHNELLSPANNACHSE (QR)

Das Rad gemäss der Anleitung des Herstellers montieren.

3.3 EINBAU DES VORDERRADES BEI FEDERGABELN MIT STECKACHSE RWS

(Option Modell XMC 130 und EXC 150)

- Bauen Sie die Steckachse aus der Gabel aus.
- Fetten Sie die Steckachse leicht. Insbesondere das Gewinde der Steckachse.
- Positionieren Sie das Vorderrad so zwischen den beiden Ausfallenden der Gabel, dass die Steckachsaufnahme der Nabe und jene der Ausfallenden miteinander fluchten.
- Schieben Sie die Steckachse durch das rechte Ausfallende der Gabel und die Nabe, bis die Steckachse am Gewinde des linken Ausfallendes anstösst.
- Schrauben Sie die Steckachse ins Gewinde und ziehen Sie den RWS Hebel handfest an (min. 15 Nm).
- Zum endgültigen Positionieren des RWS Hebels folgen Sie den Anweisungen in der Abbildung.

! INFORMATION

Benützen Sie die rote Schraube nicht zum Öffnen oder Schliessen des RWS.

3.4 REMOTE LOCKOUT

Die Lenkerfernbedienung zur Steuerung des Lockouts ist für die rechte Lenkerseite vorgesehen. Eine Montage auf der linken Lenkerseite ist jedoch ebenfalls möglich. Durch die Montage auf der linken Lenkerseite ändern sich die Bedienfunktionen unter 5.7.

Zur Montage muss ausreichend Platz zwischen Lenkergriff und Bedienelementen (Schaltung, Bremsen usw.) zur Verfügung stehen.

Montieren Sie die Schelle des Remote Lockout Sockels so auf dem Lenker, dass eine reibungslose Bedienung des Remote Lockout Sockels bis zum Einrasten der Lenker- und Bedienelemente (insbesondere der Bremsen) darf nicht beeinträchtigt werden.

VORSICHT Das maximale Drehmoment der Schraube M4x14 zur Befestigung des Remote Lockout Sockels am Lenker beträgt 2Nm! Ein übermässiges Anziehen der Schraube kann zu Beschädigungen des Lenkers führen.

Einbau und Bedienung des Remote Lockouts siehe 5.7

3.5 BREMSSEN

Scheibenbremsen

Maximal zugelassene Bremsscheibendurchmesser:

Felgenbremsen für XRC Federgabelmodelle (bis Modelljahr 2008)
Für die Verwendung von Felgenbremsen ist das optionale Felgenbremskit (Artikelnummer FWXXRC050390401855) nötig.

! INFORMATION

Alle DT Swiss Federgabeln ab Modelljahr 2009 sind mit dem Post Mount Bremsaufnahme Standard für Bremsscheibendurchmesser von 160 mm ausgerüstet.

Für Bremsscheibendurchmesser über 160 mm muss ein entsprechender Adapter vom Bremsenhersteller montiert werden.

4 WICHTIGE GEBRAUCHSHINWEISE

4.1 EINLAUFZEIT

Die Führungsbüchsen der Gabel können im Neuzustand noch ein erhöhtes Losbrechmoment erzeugen. Die Gabel kann sich dadurch unkomfortabel anfühlen. Nach ungefähr 20 Stunden Fahrzeit sind die Führungsbüchsen eingelaufen und dieser Effekt verschwindet.

</

4.5 BUSHING CLEARANCE DT SWISS FORKS

DT Swiss forks use bushings in combination with oil lubrication. The function of the bearing is laid out for driving operation regarding an optimum of lubrication, thermal expansion of parts based on warming, manufacturing tolerances and the occurring loads. The bushing clearance is therefore necessary for the correct function of the fork and may be noticeable. A possible noticeable bushing clearance does not automatically mean an excessive wear out.

5 OPERATION

5.1 ADJUSTMENT OF THE AIR PRESSURE

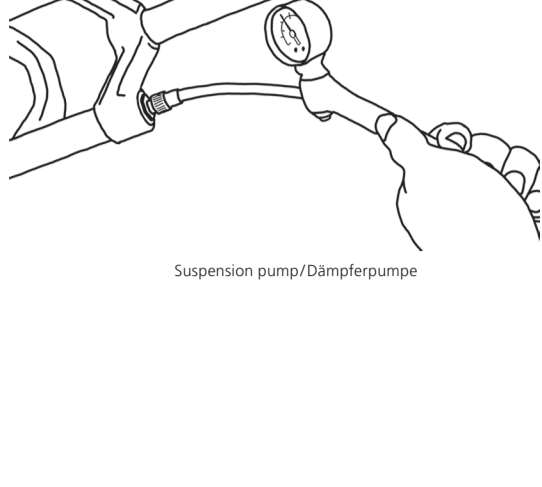
In all DT Swiss fork models, the air spring is located in the left stanchion. By adjusting the air pressure, the spring rate will be affected. The higher the air pressure, the harder the spring.

Adjustment is possible by changing the air pressure. Adjusting the air pressure to the weight of the rider can slightly change the total length of the fork.

- Position the fork resp. the bicycle that the valve on the left upper stanchion is upward.
- Remove the valve cap from the valve-housing.
- Mount a suitable suspension pump on to the valve-housing.
- Adjust the air pressure by in- or deflating.
- Screw the valve cap on to the valve-housing.

CAUTION Do not use the fork while the suspension pump is mounted. This may cause the suspension pump to touch the frame and the valve-head will break off.

INFORMATION The air chamber is filled with a small amount of lubricating oil. Make sure that the valve is upwards during inflation or deflation.

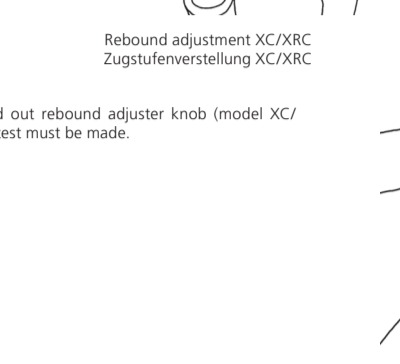


Suspension pump/Dämpferpumpe

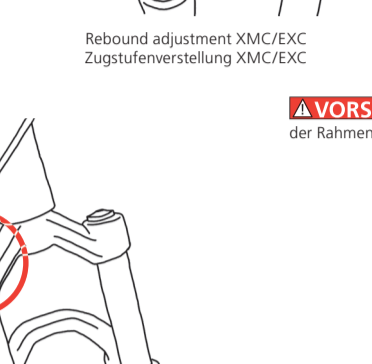
5.2 REBOUND DAMPING ADJUSTMENT

In all DT Swiss fork models, the rebound damping adjustment is located in the right stanchion. By adjusting the damping, the rebound of the fork will be affected.

To adjust the rebound damping, turn the red adjuster knob resp. the red adjuster lever on the right stanchion. By turning clockwise the rebound becomes higher, by turning counter-clockwise the rebound becomes lower.

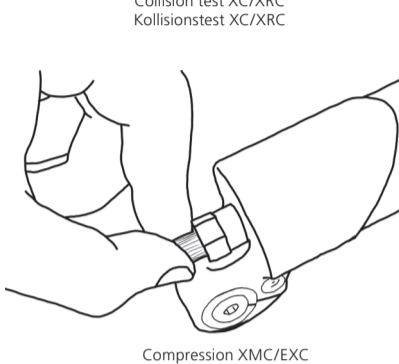


Rebound adjustment XC/XRC
Zugstufenverstellung XC/XRC



Rebound adjustment XMC/EXC
Zugstufenverstellung XMC/EXC

CAUTION A completely turned out rebound adjuster knob (model XC/XRC) may touch the frame. A collision test must be made.



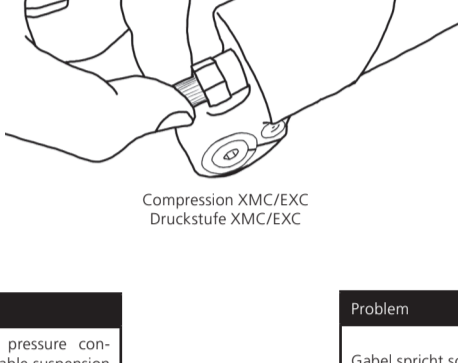
Collision test XC/XRC
Kollisionsstest XC/XRC

5.3 ADJUSTMENT OF THE LOW SPEED COMPRESSION

The adjuster of the low speed compression is located at the bottom end of the right stanchion (model XMC/EXC only). By adjusting the low speed compression the deflection speed changes.

To adjust the low speed compression, turn the blue adjuster screw at the bottom end of the right stanchion. The turning-direction is shown on the dropout by +/- symbols.

- + Increase of the low speed compression
- Decrease of the low speed compression



Compression XMC/EXC
Druckstufe XMC/EXC

4.5 BUCHSENSPIEL DT SWISS GABELN

DT Swiss Gabeln verwenden eine Gleitlagerung mit Ölschmierung. Die Funktion der Lagerung ist auf den Fahrbetrieb ausgelegt unter Berücksichtigung von optimaler Schmierung, Ausdehnung der Bauteile infolge Erwärmung, Fertigungstoleranzen und dem auftretenden Belastungen. Ein solches Buchsenspiel ist für die korrekte Funktion der Gabel notwendig und kann spürbar sein. Ein allfällig vorhandenes Buchsenspiel bedeutet nicht zwangsläufig übermäßigen Verschleiß.

5 BEDIENUNG

5.1 ANPASSEN DES LUFTDRUCKS

Die Luftfeder befindet sich bei allen DT Swiss Federgabelmodellen im linken Gabelholm. Durch Verändern des Luftdrucks in der Gabel wird die Federhärte beeinflusst. Ein höherer Luftdruck verhärtet die Federwirkung.

Einstellung ist möglich durch das Anpassen des Luftdrucks. Bei Anpassen des Luftdrucks auf das jeweilige Fahrergewicht kann sich die Gesamtlänge der Gabel im ausgefederten Zustand geringfügig ändern.

- Die Gabel bzw. das Fahrgerät so positionieren, dass das Ventil im linken oberen Gabelholm nach oben zeigt.
- Ventildeckel vom Ventilgehäuse schrauben.
- Geeignete Dämpferpumpe vollständig auf das Ventilgehäuse schrauben.
- Luftdruck durch Aufpumpen oder Ablassen anpassen.
- Ventildeckel wieder auf das Ventilgehäuse schrauben.

VORSICHT Die Gabel nicht mit aufgeschraubter Pumpe einlenken, da diese gegen den Rahmen stossen und dabei das Ventilgehäuse abpressen kann.

INFORMATION Die Luftkammer ist mit einer geringen Menge Schmieröl befüllt. Achten Sie deshalb darauf, dass beim Aufpumpen oder Ablassen der Luft das Ventil nach oben zeigt.

5.2 VERSTELLUNG DER ZUGSTUFENDÄMPFUNG

Die Dämpfung befindet sich bei allen DT Swiss Federgabelmodellen im rechten Gabelholm. Durch Verstellen der Zugstufendämpfung wird die Ausfederungsgeschwindigkeit reguliert.

Zum Verändern der Zugstufendämpfung das rote Verstellrad bzw. den roten Verstellhebel auf dem rechten Gabelholm drehen. Im Uhrzeigersinn wird die Dämpfung erhöht, gegen den Uhrzeigersinn verringert.

VORSICHT Bei vollständig ausgedrehter Zugstufe (Modell XC/XRC) kann der Rahmen mit dem Verstellrad kollidieren. Ein Kollisionsstest ist durchzuführen.

5.3 VERSTELLUNG DER DRUCKSTUFENDÄMPFUNG

Die Verstellung der Druckstufendämpfung befindet sich am unteren Ende des rechten Gabelholms (nur Modelle XMC/EXC). Durch Verstellen der Druckstufendämpfung wird die Einfederungsgeschwindigkeit reguliert.

Zum Verändern der Druckstufendämpfung das blaue Verstellrad am unteren Ende des rechten Gabelholms drehen. Die Drehrichtung wird auf dem Ausfallende durch +/- Zeichen angegeben

- + Erhöhen der Druckstufendämpfung
- Verringern der Druckstufendämpfung

5.4 TROUBLE SHOOTING FEDERUNG UND DÄMPFUNG

Problem	Ursache	Lösung
Gabel spricht schlecht an.	XC/XRC/XMC/EXC: Zu hoher Luftdruck. XMC/EXC: Druckstufendämpfung ist zu stark geschlossen.	Luftdruck mittels Dämpferpumpe kontrolliert verringern. Die Druckstufendämpfung verringern.
Gabel schlägt schon bei mässig harten Schlägen durch.	XC/XRC/XMC/EXC: Zu niedriger Luftdruck. XMC/EXC: Druckstufendämpfung ist zu stark geöffnet.	Luftdruck mittels Dämpferpumpe kontrolliert erhöhen. Die Druckstufendämpfung erhöhen.
Gabel federt bei schnell aufeinanderfolgenden Schlägen nicht mehr aus, verhärtert sich.	XC/XRC/XMC/EXC: Zugstufendämpfung ist zu stark geschlossen.	Die Zugstufendämpfung verringern.
Gabel federt zu schnell aus, Vorder- rad verliert Bodenkontakt/schiebt in Kurven.	XC/XRC/XMC/EXC: Zugstufendämpfung ist zu stark geöffnet.	Die Zugstufendämpfung erhöhen.

5.5 LAUNCH CONTROL (MODELLE XMC/EXC)

Die Launch Control Funktion ist eine Kletterhilfe für die Bergauffahren. Beim Aktivieren der Launch Control Funktion wird die Zugstufendämpfung bis zu einem fest definierten Niveau geschlossen. Die Gabel kann nicht mehr vollständig ausfedern und verbleibt in abgelenkter Position. Die Launch Control Funktion kann manuell durch Ziehen am roten Verstellhebel deaktiviert werden. Ebenso wird die Launch Control Funktion automatisch durch einen Schlag von unten (z.B. beim Überfahren eines Hindernisses) deaktiviert. Die Auslösehärtigkeit zum Deaktivieren kann über das schwarze Verstellrad (Threshold Adjuster) eingestellt werden.

- + Erhöhen der Auslösehärtigkeit
- Verringern der Auslösehärtigkeit

Aktivieren: Den roten Verstellhebel auf den rechten Gabelholm vollständig nach unten drücken und die Gabel komprimieren. Nach starkem Komprimieren wird die Gabel bis zu einem fest definierten Niveau ausfedern.

Deaktivieren: **VORSICHT** Beim manuellen Deaktivieren der Launch Control Funktion kann die Gabel schnell ausfedern. Der Kopf des Fahrers darf sich nicht unmittelbar über dem Lenker oder dem Vorbau befinden

VORSICHT Die Auslösehärtigkeit der Launch Control Funktion ausschliesslich im Stillstand verstellen!

Die Launch Control Funktion kann manuell oder automatisch deaktiviert werden.

- Manuell: Den roten Verstellhebel auf dem rechten Gabelholm herausziehen. Die Gabel federt vollständig aus.
- Automatisch: Durch schnelles Komprimieren der Gabel (z.B. beim Überfahren eines Hindernisses) wird die Launch Control Funktion deaktiviert. Die Auslösehärtigkeit kann über das Verstellrad (Threshold Adjuster) eingestellt werden.

5.6 TROUBLE SHOOTING LAUNCH CONTROL

Problem	Ursache	Lösung
Trotz aktivierter Launch Control Funktion federt die Gabel langsam aus.	Luft befindet sich in der Ölkammer. Dichtung ist defekt.	Die Gabel mehrmals kräftig komprimieren, damit die Luft aus der Ölkammer entweichen kann (siehe 4.2). Der defekte Dichtungsring muss vom DT Swiss Servicecenter ausgewechselt werden.
Der Verstellhebel zur Aktivierung der Launch Control Funktion springt beim Komprimieren der Gabel in seine Ursprungsposition zurück.	Die Auslösehärtigkeit ist zu schwach eingestellt.	Die Auslösehärtigkeit durch Drehen des Verstellrades im Uhrzeigersinn erhöhen.
Die Gabel schnell bei kleinsten Schlägen in ihren ausgefederten Zustand zurück.		

5.7 LOCKOUT (MODELL XC/XRC ONLY)

Das Lockout ist eine Verriegelung der Druckstufe. Das Einfedern der Gabel wird verhindert. Ein Überdruckventil schützt das System vor Beschädigung bei starken Schlägen, wenn die Lockout Funktion aktiviert ist. Beim Öffnen des Überdruckventils kann ein Pfeifen wahrgenommen werden. Dieses Geräusch bedeutet keine Fehlfunktion.

INFORMATION Bei waagrecht oder umgekehrter Lagerung der Gabel kann Luft in die Ölkammer des Remote Lockout Systems gelangen. Die Lockout Funktion arbeitet nicht richtig.

Durch mehrmaliges, kräftiges Komprimieren der Gabel in aufrechter Position wird die Ölkammer entlüftet. Die Lockout Funktion muss dabei ausgeschaltet sein.

- Schalten Sie die Lockout Funktion mit dem Hebel an der Lenkerfernbedienung aus. Das Kabel des Remote Lockouts ist entspannt.
- Setzen Sie das Rändelrad zur Kabelhüllenverlängerung in seine Ausgangsposition zurück, indem Sie dieses bis zum Anschlag ins Lockout Gehäuse einschrauben.
- Verlängern Sie die Kabelhülle schrittweise, indem Sie das Rändelrad im Gegenfahrzeugsinn aus dem Lockout Gehäuse drehen.
- Kontrollieren Sie die Funktion des Lockouts durch Umliegen des Hebels an der Lenkerfernbedienung. Sobald die Gabel das erwünschte Blockieren zeigt, ist die korrekte Position des Rändelrads erreicht.

Bedienung Zum Aktivieren der Lockout Funktion den Hebel an der Lenkerfernbedienung nach vorne drücken, zum Deaktivieren am Hebel ziehen.

5.8 TROUBLE SHOOTING LOCKOUT

Problem	Ursache	Lösung
Die Lockout Funktion arbeitet korrekt, jedoch bleibt der Hebel nicht in der gewünschten Position	Das Lockout Kabel ist zu stark vorgespannt. Die Rasterung am Hebel ist nicht korrekt eingestellt. Die Rasterung im Hebel ist abgenutzt.	Das Rändelrad zur Kabelhüllenverlängerung in die Ausgangsposition zurück drehen, so dass sich die Kabelspannung verringert. Gleichzeitig probieren, ob der Hebel in der gewünschten Position bleibt. Den Gewindestift (neben Rändelrad) gefühlvoll eindrehen. Gleichzeitig probieren, ob der Hebel in der gewünschten Position bleibt. VORSICHT Ein zu starkes Vorspannen der Rasterung über den Gewindestift kann zu vorzeitigem Verschleiss führen. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder das DT Swiss Servicecenter, um den Hebel auszuwechseln zu lassen.
Das Lockout Kabel ist defekt.	Dies kann diverse Ursachen wie Sturzfolgen, starke Verschmutzung, Verschleiss usw. haben.	Wenden Sie sich an Ihren Händler oder das DT Swiss Servicecenter, um das Lockout Kabel auszuwechseln zu lassen.
Der Lockout Hebel ist ölig.	Eine Dichtung in der Gabel ist defekt. Öl wird durch die Kabelhülle gedrückt.	Wenden Sie sich an Ihren Händler oder das DT Swiss Servicecenter, um die defekte Dichtung auszuwechseln zu lassen.
Schon bei leichten Belastungen (z.B. Wiegtritt) öffnet sich das Überdruckventil.	Das Überdruckventil ist zu schwach vorgespannt und öffnet zu früh.	Wenden Sie sich an das DT Swiss Servicecenter, um das Problem zu beheben.

5.7 LOCKOUT (MODELL XC/XRC ONLY)

The Lockout function is a locking mechanism for the compression. It prevents the deflection of the fork. A blow-off valve protects the system from damages caused by heavy hits when the Lockout function is activated. A whistle can be heard when opening the blow-off valve. This sound is normal and does not mean a malfunction.

INFORMATION Through horizontal or upside-down storage of the fork, air gets into the damping oil chamber of the Remote Lockout. The Remote Lockout does not work correctly.

By compressing the fork repeatedly in upright position, the oil chamber gets bled and the Lockout function will work correctly. The Remote Lockout function must be deactivated.

- Deactivate the Remote Lockout function using the Remote Lockout lever on the handlebar. There shouldn't be any cable tension in the Remote cable.
- Turn the knurled cable adjusting screw clockwise into its ground position, until it touches the Lockout Lever socket.
- Step by step, turn the knurled cable adjusting screw counter-clockwise to lengthen the cable housing.
- Check if the Remote Lockout function works correctly, whilst switching the Remote Lockout lever to "ON". As soon as the fork does not show any more deflection, you've reached the correct position of the knurled cable adjusting screw

Usage To activate the Remote Lockout function, push the lever forwards, to deactivate pull backwards.

5.8 TROUBLE SHOOTING LOCKOUT

Problem	Cause	Solution
Even with activated Launch Control function the fork expands slowly.	There is air in the oil chamber. The seal is defective.	By compressing the fork repeatedly in upright position, the oil chamber gets bled and the Launch Control function will work correctly (see 4.2). The defective seal must be replaced by the responsible DT Swiss Servicecenter.
The Launch Control adjusting lever releases immediately after activating.	The release force is to low.	The release force must be increased by turning the black Threshold adjuster knob clockwise.
Through small shocks from the ground, the fork leaps back to ground position.		

5.7 LOCKOUT (MODELL XC/XRC ONLY)

The Lockout function is a locking mechanism for the compression. It prevents the deflection of the fork. A blow-off valve protects the system from damages caused by heavy hits when the Lockout function is activated. A whistle can be heard when opening the blow-off valve. This sound is normal and does not mean a malfunction.

INFORMATION Through horizontal or upside-down storage of the fork, air gets into the damping oil chamber of the Remote Lockout. The Remote Lockout does not work correctly.

By compressing the fork repeatedly in upright position, the oil chamber gets bled and the Lockout function will work correctly. The Remote Lockout function must be deactivated.

- Deactivate the Remote Lockout function using the Remote Lockout lever on the handlebar. There shouldn't be any cable tension in the Remote cable.
- Turn the knurled cable adjusting screw clockwise into its ground position, until it touches the Lockout Lever socket.
- Step by step, turn the knurled cable adjusting screw counter-clockwise to lengthen the cable housing.
- Check if the Remote Lockout function works correctly, whilst switching the Remote Lockout lever to "ON". As soon as the fork does not show any more deflection, you've reached the correct position of the knurled cable adjusting screw

Usage To activate the Remote Lockout function, push the lever forwards, to deactivate pull backwards.

5.8 TROUBLE SHOOTING LOCKOUT

Problem	Cause	Solution
The Remote Lockout function works correctly, but the lever does not stay in the desired position.	The tension of the Remote Lockout cable is too high. The lever-index is not adjusted correctly. The lever-index is worn out.	Turn the knurled cable adjusting screw clockwise, so that the cable tension is reduced. At the same time, check whether the lever now stays in the desired position. Carefully turn the threaded screw (next to the knurled cable adjusting screw) into the Remote Lockout socket. At the same time, check whether the lever now stays in the desired position. CAUTION If the tension on the lever index is too high, it can result in premature wear. Contact your local dealer or the responsible DT Swiss Servicecenter, to have the Remote Lockout lever replaced.
The Remote Lockout cable is defective.	This can have several causes for example: crashes, dirt, wear, etc.	Contact your local dealer or the DT Swiss Servicecenter, to have the Remote Lockout cable replaced.
The Remote Lockout lever is oily.	A seal in the fork is defective, oil gets pressed through the cable.	Contact your local dealer or the responsible DT Swiss Servicecenter, to have the defective seal replaced.
The blow-off valve opens even under low pressure (e.g. riding out-of-saddle).	The tension of the blow-off valve is too low.	Contact the responsible DT Swiss Servicecenter, to have the problem fixed.

7 SERVICE

INFORMATION

DT Swiss forks must undergo regular servicing. Worn out parts and oil will be changed and a safety check will be made.

DT Swiss recommends maintenance and inspection by a DT Swiss Servicecenter every 12 months or 200 hours of riding, whichever ever comes first.

8 DT SWISS SERVICE CENTERS

Please find the list of our service centers on www.dtswiss.com.

9 WARRANTY

9.1 WARRANTY TERMS EUROPE

The purchaser has the right to claims under the guarantee as covered by general law against the warranty grantor (retailer). In addition to the general guarantee required by law, DT Swiss LTD with head office in Biel/Switzerland, guarantees the DT Swiss fork for two years (24 months) from the date of purchase.

There shall be no claim under the guarantee for:

- normal wear of parts, subject to wear (glidings, seals, sliding surfaces, shifters etc.)
- incorrect assembly or in combination with products that do not fit
- incorrect maintenance, incorrect repair or alteration
- incorrect use, bad treatment, misuse, negligence, carelessness during installation, maintenance or use, commercial use or use in cycling competitions
- delivery and transport damage

DT Swiss LTD shall reject any liability for both indirect damage caused by accidents and consequential damage. In case of warranty repair/replacement please contact the dealer where you bought the product. DT Swiss forks which have to be checked, can be sent postage paid to a DT Swiss Service Center.

Legal venue and place of performance is Biel (Switzerland). Swiss law shall apply. Subject to technical changes. Please keep the user's manual and warranty for future use.

9.2 LIMITED EQUIPMENT WARRANTY USA

DT Swiss LTD makes every effort to assure that its product meets high quality and durability standards and warrants to the original retail consumer/purchaser of our product that each product is free from defects in materials and workmanship as follows:

2 YEAR LIMITED WARRANTY ON THIS DT SWISS PRODUCT. This warranty does not apply to defects due directly or indirectly to misuse, abuse, negligence or accidents, repairs or alterations outside our facilities or to a lack of maintenance.

DT SWISS LTD LIMITS ALL IMPLIED WARRANTIES TO THE PERIOD OF TWO YEARS FROM THE DATE OF INITIAL PURCHASE AT RETAIL. EXCEPT AS STATED HEREIN, ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS ARE EXCLUDED. SOME STATES MAY NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG THE IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU. DT SWISS LTD SHALL IN NO EVENT BE LIABLE FOR DEATH, INJURIES TO PEOPLE OR PROPERTY OR FOR INCIDENTAL, CONTINGENT, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING FROM THE USE OF OUR PRODUCTS. SOME STATES MAY NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

To take advantage of this warranty, the product or part must be returned for examination, postage prepaid, to the dealer where you bought the product or to a DT Swiss Service Centre. Proof of purchase date and an explanation of the complaint must accompany the product. If our inspection discloses a defect, DT Swiss will either repair or replace the product or refund the purchase price, if we cannot readily and quickly provide a repair or replacement. DT Swiss will return repaired product or replacement at DT Swiss expense, but if it is determined there is no defect, or that the defect resulted from causes not within the scope of this warranty, then the user must bear the cost of shipping. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Legal venue and place of performance is Biel (Switzerland). Swiss law shall apply. Subject to technical changes. Please keep the user manual and warranty for future use.

6 PFLEGE

Um eine lange Haltbarkeit Ihres Produktes zu gewähren, beachten Sie folgende Regeln zur Pflege:

- Reinigen Sie die Gabel mit einem feuchten Lappen. Entfernen Sie im Bereich des Überganges Standrohr/Tauchrohr jegliche Schmutzansammlungen.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, welche den Gummi der Abstreifringe angreifen können!
- Benutzen Sie zur Reinigung keinen Hochdruckreiniger, da dabei Wasser in die Gabel eindringen und deren Funktion beeinträchtigen kann!
- Entfernen Sie ausserlich sichtbare, eingetrocknete Schmutzreste im Bereich der Abstreifringe. Somit wird ein vorzeitig mögliches Eindringen von Schmutz ins Innere der Gabel vermieden.
- Ein zusätzliches Schmierieren der Gabel im Bereich der Abstreifringe von aussen ist nicht nötig.

6 PFLEGE

Um eine lange Haltbarkeit Ihres Produktes zu gewähren, beachten Sie folgende Regeln zur Pflege:

- Reinigen Sie die Gabel mit einem feuchten Lappen. Entfernen Sie im Bereich des Überganges Standrohr/Tauchrohr jegliche Schmutzansammlungen.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, welche den Gummi der Abstreifringe angreifen können!
- Benutzen Sie zur Reinigung keinen Hochdruckreiniger, da dabei Wasser in die Gabel eindringen und deren Funktion beeinträchtigen kann!
- Entfernen Sie ausserlich sichtbare, eingetrocknete Schmutzreste im Bereich der Abstreifringe. Somit wird ein vorzeitig mögliches Eindringen von Schmutz ins Innere der Gabel vermieden.
- Ein zusätzliches Schmierieren der Gabel im Bereich der Abstreifringe von aussen ist nicht nötig.

7 SERVICE

INFORMATION

Bei Nichterhaltung der Servicezentren können Garantiesprüche erloschen.

Um Ihnen einen möglichst schnellen Fahrspass und grösstmögliche Sicherheit zu ermöglichen, muss Ihre DT Swiss Federgabel einem regelmässigen Service unterzogen werden. Hierbei werden Verschleisssteile und Öl gewechselt und die Gabel einem Sicherheitstest unterzogen.

DT Swiss empfiehlt Ihnen, Ihre DT Swiss Federgabel alle 12 Monate resp. nach 200 Betriebsstunden zur Inspektion in ein DT Swiss Servicecenter zu geben, je nach dem welches Ereignis früher eintritt.

8 DT SWISS SERVICE CENTER

Sie finden alle DT Swiss Servicecenter unter www.dtswiss.com.

9 GARANTIE

9.1 GARANTIEBESTIMMUNGEN EUROPA

Ihnen stehen die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche wegen eines Produktmangels gegenüber Ihrem Vertragspartner (Händler) zu. Über diese Gewährleistungsansprüche hinaus gewährt DT Swiss AG mit Sitz in Biel (Schweiz) für die DT Swiss Federgabel ab Kaufdatum 2 Jahre (24 Monate) Garantie.

INFORMATION Kein Anspruch auf Garantieleistung besteht bei:

- Normaler Abnutzung oder starker Alterung von Verschleissteilen (Führungen, Dichtungen, deren Laufflächen, Funktionselemente der Federung und Dämpfung, Bedienelemente usw.)
- Unschüssigem Montage- oder in Verbindung mit nicht passenden Produkten
- Unschüssiger Installation, unsachgemässer Schrupp- oder Verändereingriffen
- Unschüssigem Gebrauch, unsorgfältiger Behandlung, Missbrauch, Nachlässigkeit, leichter und grober Fahrlässigkeit bei Montage, Wartung und Benutzung, kommerzieller Gebrauch oder Einsatz in Wettkämpfen
- Lieferungs- und Transportschäden
- Änderung, Unkenntlichmachung oder Entfernung der Seriennummer

DT Swiss AG haftet aus dieser Garantie nicht auf Beschädigungen, insbesondere nicht für indirekte Schäden, mittelbare Schäden und Folgeschäden. Zwingende gesetzliche Haftungsregelungen bleiben von dieser Garantie unberührt. Sollten Arbeiten unter dieser Garantie nötig werden, wenden Sie sich an das Geschäft, in dem die DT Swiss Federgabel erworben wurde. DT Swiss Federgabeln, die zur Überprüfung eingeschickt werden, sind frachtfrei an ein DT Swiss Servicecenter zu schicken.

Gerichtsstanz und Erfüllungsort ist Biel (Schweiz). Es gilt Schweizerisches Recht. Technische Änderungen vorbehalten. Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und Garantiebestimmungen für künftige Verwendungen auf.

